

# هنر جنگ

اثر ماندگار و باستانی سان تزو در قالب نمودارها و نگاره‌ها

اقتصاد و تصویرسازی: جسیکا هگی

مترجم: ایلناز شیرعابان



انتشارات گوتنبرگ

سرشناسه  
عنوان و نام پدیدآور  
مشخصات نشر  
مشخصات ظاهری  
شابک  
وضعیت فهرست‌نویسی  
یادداشت  
عنوان دیگر  
موضوع  
موضوع

هاگی، جسیکا Hagy, Jessica  
هنر جنگ: اثر ماندگار و باستانی سان تزو در قالب نمودارها و نگاره‌ها/ اقتباس و تصویرسازی  
جسیکا هگی؛ مترجم ایلناز شیرعلیان؛ ویراستار سپیده جلالی.  
تهران: انتشارات گوتنبرگ، ۱۴۰۲.  
۲۲۸ ص.؛ مصوب، نمودار: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.  
۹۷۸-۶۲۲-۵۷۷۳-۱-۰۳

فنی  
عنوان اصلی: [2015] The art of war visualized: the Sun Tzu classic in charts and graphs  
اثر ماندگار و باستانی سان تزو در قالب نمودار و نگاره‌ها.  
سون تزو، فن. قرن ۴ ق. م. هنر جنگ -- مصور  
Pth century B.C. Sunzi bing fa -- Pictorial works Sunzi, active  
علوم نظامی -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰ م. -- مصور  
Pictorial works -- ۱۸۰۰ Military art and science -- Early works to  
راهبرد -- مصور Pictorial works Strategy

شماره افزوده  
رده‌بندی کنگره  
رده‌بندی دیویی  
شماره کتابشناسی

شیرعلیان، ایلناز، مترجم  
U۱۰۱  
۳۵۵/۰۲  
۹۲۶۱۱۹۷



**هنر جنگ (اثر ماندگار و باستانی سان تزو در قالب نمودارها و نگاره‌ها)**

**اقتباس و تصویرسازی: جسیکا هگی**

**مترجم: ایلناز شیرعلیان**

**ویراستار: سپیده جلالی**

**طراح جلد: حمید اقدسی‌یزدلی**

**صفحه‌آرا: هادی عادل‌خانی**

**تاریخ و نوبت چاپ: چهارم ۱۴۰۳**

**تیراژ: ۷۰۰ نسخه**

**قیمت: ۲۵۹۰۰۰ تومان**

**شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۷۷۳-۱-۰۳**

**چاپ و صحافی: کهنمویی‌زاده**

حق چاپ برای ناشر محفوظ می‌باشد و هر گونه استفاده به هر شکل بدون اجازه کتبی ناشر  
پیگرد قانونی دارد

آدرس: تهران، خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، پلاک ۱۲۱۲، انتشارات گوتنبرگ

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۳۹۹۸ gutenbergpublication ©

مشهد، خیابان احمدآباد، مقابل محتشمی، انتشارات جاودان‌خرد

تلفن: ۰۵۱-۳۸۴۳۴۵۲۷

# فهرست

|         |                       |
|---------|-----------------------|
| ۷.....  | مقدمه                 |
| ۱۱..... | ۱. طراحی نقشه         |
| ۲۵..... | ۲. به راه انداختن جنگ |
| ۳۵..... | ۳. حمله با حیلۀ جنگی  |
| ۴۷..... | ۴. آرایش تاکتیکی      |
| ۵۷..... | ۵. انرژی              |
| ۶۹..... | ۶. نقاط ضعف و قدرت    |

۷. مانور ..... ۹۱
۸. گوناگونی تاکتیک‌ها ..... ۱۱۳
۹. ارتش در راهپیمایی ..... ۱۲۱
۱۰. زمین ..... ۱۴۳
۱۱. موقعیت‌های نه گانه میدان نبرد ..... ۱۶۳
۱۲. حمله با آتش ..... ۲۰۳
۱۳. استفاده از جاسوسان ..... ۲۱۳

هنر جنگ متنی کهن است که توسط فرماندهای چینی به نام سان تزو حدود ۲۵۰۰ سال پیش نوشته شده است. در قرن اخیر، نه تنها خواندن این کتاب برای آموختن فنون نظامی ضروری دانسته شده است، بلکه به عنوان راهنمای قابل اعتمادی برای پیروزی و موفقیت در زمینه های تجارت، سیاست، مدیریت، بازاریابی، برنامه های تدارکاتی و حتی ورزش شناخته می شود. این کتاب ریتمی فشرده و مختصر و انجیل گونه و تا حدودی اسطوره ای دارد. در واقع هنر جنگ اثری مرموز و قدیمی است و کتابی افسانه ای تلقی می شود.

از آن جایی که کار اصلی من تصویرسازی و خلق محتوای بصری است، وقتی اولین بار هنر جنگ را خواندم، متن های کوتاه و شعرگونه آن در نظرم مفاهیم و ایده های رایج تصویرسازی آمد. احساس کردم که بازنگاری مجدد این اثر قدیمی، بارزش، به همراه نمودارها و نگاره ها کاری است که باید انجام دهم تا ترجمه ای روشن و تصویری از این اثر ارائه دهم و گرد و غبار ۲۵۰۰ ساله روی آن را پاک کنم. باید کاری می کردم تا دیدگاه همه درباره آن تغییر کند. ابتدا تصویرسازی این کتاب را برای چالشی بزرگ بود، اما پس از رسیدن به فصل دوم متوجه شدم که ایده های ساده و خلاقانه، خلاف باوری که افسانه او ممکن است به شما القا کند، تشنه به خون و خشونت نیست. فهمیدم که چقدر سان تزو پیر را دوست دارم. او صحنه های افسانه ای بسیاری در این کتاب ساخته است که از هر کدام می توانیم درسی بیاموزیم. در حال انجام بازی کودکانه ای هستیم. می توانیم بدون درنگ از صفحه ای به صفحه دیگر برویم و یا برای درک بهتر مطالب و تأثیر آن بعد از خواندن هر بخش کمی تأمل کنیم. مهم ترین بندهای کتاب آن هایی است که به شما کمک می کند بهترین شکل تجارب شخصی خود را در قالب آن تصور کنید.

هرچه بیشتر پیش رفتم برایم آشکارتر شد که شهرت زیاد هنر جنگ و علت محبوبیت آن به این دلیل است که بینش و دیدگاه های سان تزو در همه درگیری ها، چه بزرگ و چه کوچک، به کار می آید. راه کارهای مطرح شده توسط او همان طور که برای یک فرمانده پیروز مناسب است، برای رئیس یک انجمن دانش آموزی هم مناسب است.

این رساله بیشتر از آنکه درباره جنگ باشد، مجموعه‌ای از رهنمون‌ها برای حل مشکلاتی است که می‌توان آن‌ها را استعاره‌ای از واژه جنگ دانست. در واقع لغت جنگ منحصرأ نماینده هر نوع مشکلی است که شما تا به حال در زندگی داشته‌اید. همه ما همیشه در حال جنگ و جدال برای چیزی یا کسی هستیم و چه خوش اقبالیم که سان‌تزو طرح و نقشه این بازی را به ما داده است.

